






ماگۆزوه



-  Lesley Koyi
-  Wiehan de Jager
-  Agri Afshin
-  kurdiska (sorani)
-  nivå 5

(utan bilder)



له شاری قه ره بالغی "ناروبی" دوور له ژیانی ئاسایی ماله وه،
دهسته یه كه له كورانی بی مال ژیانیان به سهر ده برد. ئه وان هه موو
روژیکیان به و جوړه ی كه ده هات پيشوازیان لی ده كرد. به یانیا
كوپه كان رایه خه كانیا كۆ ده كرده وه كه شه وی له سهر پیاده ره ویکی
ساردا نووست بوون. له سه رمان بو خو گه رم كردنه وه ئاگریان به زبل
كرده ووه. یه كیك له كوپه كانی ناو ئه و گروهه، ماگوزوه بوو. ئه و
ته مهنی له هه موان كه متر بوو.

کاتیك دایك و باوکی ماگۆزوه مردن، ئه و ته مه نی ته نیا پینج سال
بوو. ئه و رویشته بو ئه وه ی له گه ل مامی ژیان به سه ر به ریته. به لام
ئه و پیاوه ئاگای له منداله که نه ده بوو. ئه و خواردنی ته واوی به
ماگۆزوه نه ده دا. ئه و کورپه که ی ناچار کرد که کاری زۆر سه خت بکات.

ئەگەر ماگۆزۇه گلەيى يان پىرسىيارىكى كىردبايە، مامى لىي دەدا.
كاتىك ماگۆزۇه پىرسىيارى كىردبا كە ئەو دەتوانى بچىتە قوتابخانە،
مامى لىي دەدا و دەيگوت: "تۆ گىلى و فىرى هېچ شتىك نابىت." پاش
سى سال بە و شىوازە هەلسوكە وتە، ماگۆزۇه هەلات و لە مامى دوور
كە وتە وە. ژيانى سەر شە قامى دەستپىكرد.

ژیانی سەر شەقامەکان زۆر سەخت بوو، زۆربەى کورپەکان روژانە
خۆیان ماندوو دەکرد ھەر بۆ ئەوەى خواردنیان دەست کەوت. ھەندیک جار دەگیران و ھەندیک جارانیشت لێیان دەدرا. کاتیکیشت
نەخۆش دەکەوتن، کەس نەبوو یارمەتیان بدات. گروپە کە پشتیان
بە و پارە کە مەو دەبەست کە لە ریگای سوال کردن و لە فرۆشتنی
پلاستیکی کۆن و ئەو کەرەستانەى کە سەرلە نوێ بە کار دینەو،
دەستیان دەکەوت. ژیان بە ھۆی پیکدادان لە گەل گروپەکانى دیکەى
پکابەریان ئەستەمتر دەبوو کە دیانویست بە شەکانى شارە کە
کۆنترۆل بکەن و بیخەنە ژێردەسەلاتى خۆیانەو.

رۆژيكيان كه ماگۆزوه له ناو ته نه كه زبله كاندا ده گهرا، كتيبيكي
چيروكي كوئي مندالاني دراوي دۆزيه وه. ئه و ته پو تۆزه كانى له سه ر
ته كاندو له كيسه كهى خوئى هاويشت. دواى ئه وه هه موو رۆژيكي
كتيبه كهى ده ردينا و چاوى له وي نه كانى ده كرد. ئه و نه يده زانى چۆن
وشه كان بخوي نيته وه.

وئنه كان چيروكى كورپيكيان باس ده كرد كه ده يهه ويست بيته
فروكه وان، كاتيک كه گه وره ده بيت. ماگوزوه هه موو روژيک له
دونياى خه يالاتى خویدا ئاواتى ده خواست كه فروكه وان بوایه.
جاروباره وای به خه يالدا ده هات كه ئه و كورپه ی ناو چيروكه كه
بوخويه تی.

هه وا سارد بوو و ماگۆزوه له كه نار شه قامه كه راوهستا بوو و سوآلى ده كرد. پياويك چۆ بۆ لاي. پياوه كه گوتى: "سلاو من ناوم تۆماسه. من له و نزيكانه وه ده ژيم، له شوينيك كه ده توانى شتيك بخۆي" ئه وهى گوت و ئاماژهى به خانوويهى كه زهره كرد كه سه ربانه كهى شين بوو. ئه و پرسىارى كرد و گوتى: "هيواداريم كه تۆ بچيته ئه وى كه هه ندى خواردنت ده ستبكه وى؟" ماگۆزوه ته ماشايه كى پياوه كهى كردو پاشان ته ماشايه كى خانوه كهى كرد و گوتى: "له وانه يه" و رۆيشت.

بە دريژايى مانگەكانى دواتر كوپە بى لانه كان بە ديتنى تۆماس لە و دەوروبەرە راھاتبوون. ئەو حەزى لى بوو كە لە گەل خەلك قسە بكات، بە تايبەت ئەو خەلكانەى كە لە سەر شە قامە كان دە ژيان. تۆماس گوپى لە چيرۆكى ژيانى خەلكى رادەگرت. ئەو راستگۆ و خۆراگر بوو، ھەرگيز بى شەرم و بى ريز نە بوو. ھەندىك لە كوپە كان دە چوونە ناو خانوہ زەردو شينە كە بۆ ئەوہى نانى نيوہرۆيان دەست بكە وپت.

ماگۆزوه له سه ر پياده ره وه كه دانيشتبوو و چاوى له وي نه كانى ناو
كتي به كه ده كرد كاتي ك كه تۆماس هات و له نزيك ئه و دانيشت.
تۆماس پرسى يارى لي كرد: "چيرو كه كه باسى چى ده كات؟" ماگۆزوه
وه لامي دا يه وه: "كتي به كه سه باره ت به كورپي كه كه ده بيته
فرۆكه وان." تۆماس لي پرسى: "كورپه كه ناوى چيه؟" ماگۆزوه به
هيمنى وه لامي دا يه وه: "نازانم، من ناتوانم بخوينمه وه."

کاتی چاویان به یهك كه وت، ماگۆزوه چیرۆکی ژیا نی خۆی بو تۆماس
گیڤایه وه. چیرۆکی مامی و ههروهها بۆچی ئه وهه لاتووه. تۆماس
زۆر قسه ی نه ده کرد ئه وه به ماگۆزوه شی نه ده گوت كه ده بی چی
بکات، به لام به رده وام به جوانی گوئی راده گرت. جاروبار ئه وان کاتیك
له خانووه زهرد و شینه که دا خه ریکی نان خواردن بوون، قسه یان
ده کرد.

له سەروبەندى دەيەمىن سالرۆژى له دايكبنى ماگۆزوه دا، تۆماس
كتيبيكى مندالانى تازەى بە ديارى دايە. كتيبه كه چيروكى كورپكى
خەلكى گوندى بوو كاتى گەورە بوو ياريزانيكى بە ناوبانگى تۆپى
پيى لى دەربچيت. تۆماس ئەو چيروكهى چەندىن جار بو ماگۆزوه
خويندەوه تا رۆژيكيان ئەو گوتى: "من پيم وايە كاتى ئەو هاتوو
كه تۆ بچيته قوتابخانە و فيرى خويندەوه ببیت. راي تۆ چييه؟"
تۆماس بۆى روونكردهوه كه ئەو جيگايەك پيدەزانى كه مندالان
دەتوانن لەوى بميننەوه و بو قوتابخانەش برۆن.

ماگۆزوه له بارهی ئه و شوینه تازهیه و سه بارهت بۆ چوونه قوتابخانه
بیری کرده ووه. ئه گهر مامی ئه و راستی بگوتبایه که ئه و نه فامتر له وه
بوایه که شتیك فیڕ ببیت چی؟ ئه گهر ئه وان له و شوینه تازهیه لپی
بدن چی؟ ئه و ترسابوو. ئه و بیری کرده ووه که: "رهنگه باستر وایی
که له سه ره قامه کان ژیان به سه ر بیات."

ئەو لە بارەى مەترسیەکانى خۆى لە گەل تۆماس قسەى کرد. بە
تێپەربوونى کات پیاوێه کە دلىایى بە کورە کە دا کە ژيان لە شوینە
تازە کە دەتوانى باشتربیت.

له دواى ئه وه ماگۆزوه رۆيشته ناو ژوورى خانوويهك كه
سه ربانه كهى سه وز بوو. ئه و له گه ل دوو كورپى ديكه پيكه وه له
ژورپكدا بوون. ده منال بوون و پووره سيزى و ميړده كهى، سى سه گ،
پشيله يهك و بزنيكى پير له ناو خانووه دا ده ژيان.

ماگۆزوه له قوتابخانه دهستی به خویندن کرد و پیتی زهحمهت بوو. ئەو زۆر شت ههبوو که دهبوایه به دهستی بهینیت. جاروباره بیری لێدهکردهوه که واز بهینیت. بهلام ئەو بیری له فرۆکهوانه که و یاریزانی تۆپی پییهکهی ناو کتیبی چیرۆکی مندالەکان دهکردهوووه. ئەویش وهك ئەوان کۆلی نه داو وازی نه هینا.

ماگۆزوه له حه وشه ی خانوو سه ربان سه وزه كه دانىشتبوو و
چىرۆكىكى مندالانى ده خوینده وه، كه له قوتابخانه پىيان دابوو.
تۆماس هات و له لای دانىشت. تۆماس لى پىرسى: "بابه تى چىرۆكه كه
چىيه؟" ماگۆزوه له وه لامدا گوتى: "له باره ی كورپىكه كه ده بىته
مامۆستا." تۆماس لى پىرسى: "ئه و كوره ناوى چىيه؟" ماگۆزوه به
زه رده خه نه وه وه لامى دايه وه: "ئه و كوره ناوى ماگۆزوه يه."



Sagor för barn på svenska

berattelser.se

ماگۆزوه

Skriven av: Lesley Koyi

Illustrerad av: Wiehan de Jager

Översatt av: Agri Afshin

Denna saga kommer från African Storybook (africanstorybook.org) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<https://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

Detta verk är licensierat under en Creative Commons
[Erkännande 4.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).